



## GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA

### ARCHIEPISCOPAL ENCYCLICAL

Prot. No. 206/2021

#### Archiepiscopal Encyclical for Greek Fire Relief

August 15, 2021

*Feast of the Dormition of the Theotokos*

Unto the Most Reverend and Right Reverend Hierarchs, Pious Priests and Deacons, the Monks and Nuns, Presidents and Members of Parish Councils, Honorable Archons of the Ecumenical Patriarchate, Members of Leadership 100, the Day and Afternoon Schools, Philoptochos Societies, the Youth, Greek Orthodox Organizations, and the entirety of the Christ-named Plenitude of the Holy Archdiocese of America.

My Beloved Brothers and Sisters in Christ,

The fires ravaging Greece have caused the communities of the Omogeneia across the *oikoumene* to muster their strength and their resources, and rush to the aid of the Greek People and Land. For when we see a house on fire, we do not stop to ask who started it, but hasten to assist in any way that we can. As an Archdiocese, we are responding to this need by offering our assistance, and are inviting every parish across America to generously support our Greek Orthodox brethren. Join us in providing aid to those who have lost their homes and possessions to these unprecedented infernos that are scourging the natural beauty of Greece, and those who are risking their lives fighting these fires. Together we can contribute to the much-needed longer term reconstruction efforts and spur economic revitalization.

Therefore, today — the very day on which we celebrate the “Little Pascha” of our Panagia, the Feast of her glorious Dormition — I am calling upon every parish across our sacred Archdiocese to take-up a special collection for this purpose. I ask that the Parish Councils forward the collected funds immediately to the Archdiocese, so that they may



be deployed as expeditiously as possible. Furthermore, a portal has been created on the Archdiocese website, where anyone can make a direct donation to this noble cause. One hundred percent of your contributions will be given directly to those impacted most by the fires. An accounting of all funds raised for this purpose will be made public, so that every person of goodwill can see how their generosity has effectuated positive results on the ground in Greece.

May God, the Comforter, through the intercessions of the Virgin Mother of God, whose sacred Dormition we celebrate this day, send speedy relief to the people of Greece, and bring to an end this terrible inferno that continues to devastate our *Ellada*.

With paternal blessings and gratitude in our Lord Jesus Christ,

† ELPIDOPHOROS  
Archbishop of America



## ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

### ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ

Αριθ. Πρωτ. 206/2021

#### Ποιμαντορική και Αρχιεπισκοπική εγκύκλιος για την ανακούφιση των πυροπλήκτων της Ελλάδας.

15 Αυγούστου 2021

*Εορτή της Κοιμήσεως της Θεοτόκου*

Πρὸς τοὺς Σεβασμιωτάτους καὶ Θεοφιλεστάτους Ἀρχιερεῖς, τοὺς Εὐλαβεστάτους Ἱερεῖς καὶ Διακόνους, τοὺς Μοναχοὺς καὶ τὶς Μοναχές, τοὺς Προέδρους καὶ τὰ Μέλη τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων, τοὺς Ἐντιμολογιωτάτους Ἄρχοντες τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου, τὰ μέλη τῆς Ἡγεσίας τῶν 100, τὰ Ἡμερήσια καὶ Ἀπογευματινὰ Σχολεῖα, τὶς Φιλοπτώχους Ἀδελφότητες, τὴ Νεολαία, τὶς Ἑλληνορθόδοξες Ὄργανώσεις καὶ ὁλόκληρο τὸ Χριστεπώνυμο πλήρωμα τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς.

Προσφιλεῖς ἀδελφοὶ καὶ ἀδελφές ἐν Χριστῷ,

Οἱ καταστροφικὲς φωτιές στὴν Ἑλλάδα ἀποτελοῦν μιὰ ἀφορμὴ γιὰ ὅλες τὶς κοινότητες τῆς ὁμογένειας ἀπανταχοῦ τῆς γῆς, νὰ συγκεντρώσουν ὅλες τὶς δυνάμεις τους, σπεύδοντας γιὰ βοήθεια τοῦ πληγέντος ἑλληνικοῦ λαοῦ καὶ τῆς Ἑλλάδας. Διότι, ὅταν ἓνα σπίτι καίγεται, δὲν ἀναλωνόμαστε νὰ βροῦμε τὴν αἰτία, ἀλλὰ σπεύδουμε νὰ βοηθήσουμε μὲ κάθε δυνατὸ τρόπο γιὰ τὴν κατάσβεση τῆς φωτιᾶς. Ὡς Ἀρχιεπισκοπὴ ἀνταπακρινόμαστε ἄμεσα στὴν παρούσα ἀνάγκη, προσφέροντας κάθε δυνατὴ βοήθεια καὶ δίνοντας τὴν εὐκαιρία σὲ κάθε κοινότητα σὲ ὅλη τὴν Ἀμερικὴ, μὲ γενναιοδωρία καὶ ἀγάπη νὰ ὑποστηρίξει, κατὰ δύναμιν, τοὺς ἀδελφούς μας στὴν Ἑλλάδα ποὺ ἔχασαν σπίτια καὶ περιουσίες σὲ αὐτὲς τὶς πρωτοφανεῖς πυρκαγιές, ποὺ κατέστρεψαν τὴ φυσικὴ ὁμορφιὰ τῆς Ἑλλάδος μας, ἀλλὰ καὶ ὅλους αὐτοὺς ποὺ ρισκάρουν τὴ ζωὴ τους στὴν κατάσβεση τῆς φωτιᾶς. Ὅλοι μαζί μποροῦμε νὰ συμβάλουμε στὶς προσπάθειες ποὺ



γίνονται για την οικονομική ανάπτυξη και την ανοικοδόμηση τών κατεστραμμένων από τή φωτιά.

Έτσι λοιπόν, σήμερα, έορτή τής Κοιμήσεως τής Υπεραγίας Θεοτόκου, τήν ημέρα πού πανηγυρίζουμε τò «Μικρό Πάσχα» τής Παναγίας μας, κάνω έκκληση σέ κάθε κοινότητα τής Ίερᾶς Αρχιεπισκοπῆς μας, νά πραγματοποιήσει έρανο για τò σκοπό αυτό. Παρακαλώ τὰ κοινοτικά συμβούλια νά καταθέσουν τò ποσò τοῦ έράνου άμεσα στήν Αρχιεπισκοπή, έτσι ώστε ή βοήθεια αυτή νά προωθηθεῖ τò ταχύτερο δυνατό. Για τò σκοπό αυτό, έχει δημιουργηθεῖ και μία ειδική ιστοσελίδα στòν ιστότοπο τής Αρχιεπισκοπῆς, όπου μπορεῖ κάποιος νά πραγματοποιήσει μία άπευθείας δωρεά για τόν ιερό αυτό σκοπό. Όλόκληρο τò ποσò εἰς τò άκέραιον, θά δοθεῖ για τήν ανακούφιση τών πληγέντων από τῖς φωτιές, ενώ στò τέλος θά πραγματοποιηθεῖ δημόσιος άπολογισμός για τò σύνολο και για τόν τρόπο διάθεσης κάθε βοήθειας, έτσι ώστε κάθε άνθρωπος καλῆς θελήσεως νά γνωρίζει πόσο ωφέλησε τήν Ελλάδα με τή γενναιοδωρία του.

Εἶθε ó παράκλητος Θεός, διά πρεβειῶν τής Υπεραγίας Θεοτόκου, τής οποίας τήν κοίμηση σήμερα έορτάζουμε, νά ανακουφίσει σύντομα τόν Έλληνικό λαό, και νά θέσει τέρμα σέ αυτή τή λαίλαπα πού κατασπαράσσει τήν Ελλάδα μας.

Με πατρικές εὐχές και εὐγνωμοσύνη έν Κυρίῳ Ἰησοῦ Χριστῷ,

† Ὁ Ἀμερικῆς Ἐλπιδοφόρος

† Ὁ Ἀμερικῆς Ἐλπιδοφόρος